

INHALT

Kartenverzeichnis 10

Abkürzungsverzeichnis 10

Vorwort..... 11

0 EINLEITUNG 13

1 DIE DEUTSCHSPRACHIGE BEVÖLKERUNG 17

 1.1 Untersuchungsgebiet 18

 1.2 Die Entstehung der deutschen Besiedlung und ihre Entwicklung..... 24

 1.3 Deutsche Zunge oder deutsche Gesinnung? Nation-building in der
Habsburgermonarchie 31

 1.3.1 Zweisprachigkeit 31

 1.3.2 Bildungswesen 32

 1.3.3 Nationalität – Identität..... 34

 1.3.3.1 Die Umgangssprachenzählung 38

 1.3.3.2 Sprachenverordnungen und Sprachenkampf..... 41

 1.3.3.3 Der mährische Ausgleich 46

 1.4 Die Deutschsprachigen in der Ersten Tschechoslowakischen Republik 51

 1.4.1 Staatsgründung und Verfassung..... 52

 1.4.2 Minderheitenschutz 57

 1.4.3 Die Sprachenfrage..... 59

 1.4.4 Volkszählung 1921..... 64

 1.4.4.1 Gaiwitz/Kyjovice 64

 1.4.4.2 Landschau/Lančov 66

 1.4.5 Schule..... 67

 1.4.5.1 Der Fall Wolframitz/Olbramovice 70

 1.4.6 Integration versus Radikalisierung 74

 1.4.6.1 Vereinsleben..... 76

 1.4.6.1.1 Der ‚Deutsche Kulturverband‘ 78

 1.4.6.1.2 Der ‚Bund der Deutschen‘ 79

 1.4.6.2 Politische Radikalisierung..... 80

 1.4.6.3 Alltagsleben im Spiegel der Medien 85

 1.4.6.3.1 Die Deutschen und der Staat 85

 1.4.6.3.2 Das ‚Sudetendeutschtum‘ 89

 1.4.6.3.3 Die Tschechen 91

 1.5 ‚Heim ins Reich‘ und die Folgen 94

 1.5.1 Die reichsdeutsche Bevölkerung 94

1.5.2 Lebensbedingungen im Dritten Reich	96
1.5.2.1 Schulen	97
1.5.2.2 Widerstand.....	98
1.5.3 Vertreibung.....	100
1.6 Vom Ende der Vertreibung bis zur ‚Samtenen Revolution‘	104
1.6.1 Die Verbliebenen.....	107
1.6.2 Die neue Dorfgemeinschaft	109
1.6.3 Rechtsstatus	111
2 VERBLIEBENE DEUTSCHSPRACHIGE IM JAHR 2000	113
2.1 Offizieller Status.....	113
2.2 Die deutschsprachige Restbevölkerung	114
2.2.1 Einsprachige	117
2.2.2 Zweisprachige.....	120
2.3 Spracherhalt – Sprachverfall	122
2.3.1 Sprachkompetenz	124
2.3.2 Dialektkompetenz.....	125
2.3.3 Spracheinschätzung	127
2.3.4 Interferenzen.....	127
2.4 Zwischenbilanz.....	128
3 DIE DEUTSCHE SPRACHE IN MÄHREN	131
3.1 Geschriebenes Deutsch.....	131
3.1.1 Das Deutsche als Sprache der Literatur.....	134
3.1.2 Die deutschsprachige Presse.....	139
3.2 Gesprochenes Deutsch.....	141
3.2.1 Die ‚sudetendeutsche Umgangssprache‘	146
4 DIE DEUTSCHEN DIALEKTE IN SÜDMÄHREN.....	151
4.1 Bisherige linguistische Forschung.....	151
4.2 Untersuchung.....	158
4.2.1 Methodik	158
4.2.2 Transkriptionssystem.....	159
4.2.3 Belegmaterial.....	161
4.2.4 Gewährspersonen	168
4.2.4.1 Schwierigkeiten bei den Sprachaufnahmen	168
4.3 Fallbeispiel Frain/Vranov nad Dyjí	170
4.3.1 Ortsbeschreibung.....	170
4.3.2 Dialektbeschreibung	181
4.3.2.1 Phonologisches System	184
4.3.2.1.1 Vokalismus	185

4.3.2.1.2 Konsonantismus	191
4.4 Dialektale Differenzierungen	194
4.4.1 Richtungsadverbien	194
4.4.2 /ɪ/-Vokalisierung	201
4.4.3 Realisierung von mhd. <i>ei</i>	206
4.4.4 Entwicklung von mhd. <i>uo</i>	212
4.4.5 Sprossvokal	218
4.4.6 Realisierung von mhd. <i>iu</i>	221
4.4.7 Diphthongierung – Monophthongierung	225
4.4.7.1 Diphthongierung aller /ɐ/ und /ɔ/ des Ausgangsdialekts	227
4.4.7.2 Diphthongierung von mhd. <i>î, û, û</i>	228
4.4.7.3 Diphthongierung in nasaler Umgebung	231
4.4.8 Anredeverhalten	238
4.4.9 Weitere charakteristische Dialektmerkmale	241
4.4.9.1 Archaische Formen ohne regionale Zuordnung	241
4.4.9.2 Regionale Sonderformen	243
4.4.9.3 Lautliche Sonderformen in Einzelwörtern	244
4.4.9.4 Morphologische Besonderheiten	245
4.4.9.5 Lexikalische Differenzierung	245
4.5 Zwischenbilanz	247
5 RESUMÉ	255
6 QUELLEN UND LITERATUR	261
6.1 Quellen	261
6.2 Zitierte Literatur	261
6.3 Thematische Auswahlbibliographie	269
6.3.1 Landeskundliche Literatur	269
6.3.2 Historische Literatur	272
6.3.3 Linguistische Literatur	277
ANHANG	283
Verfassungsdekret Nr. 33/1945	283
Ortsbeschreibungen	287
Aufnahmeorte	287
Belegorte	314
Tonbeispiele	319